



können Sie den Leistungsumfang des Systems selbst bestimmen.

Alle Programme präsentieren sich mit einer übersichtlichen Menü-Fenster-Technik und kinderleicht zu handhabender „Zweitasten-Bedienung“. Die wenigen von der Anwendung abhängigen Zusatztasten und ihre Funktionen werden ständig in einer Hilfszeile auf dem Bildschirm angezeigt.

Besonderer Bedienungskomfort wird durch die frei definierbare Tastaturbelegung erreicht: Es lassen sich so z.B. alle in der französischen Sprache vorkommenden Kombinationen zwischen Buchstaben und Akzenten mit einem Tastendruck eingeben. Zu jedem ELV-Wortschatz wird eine fertige Tastaturbelegung mitgeliefert, die von den Programmen automatisch geladen wird und vom Lernenden jederzeit angezeigt, nach eigenen Wünschen verändert und ausgedruckt werden kann.

Der ELV-Vokabel-Trainer

Der ELV-Vokabel-Trainer ist ein Trainingsprogramm zum computer-optimierten Erlernen fremder Sprachen. Es ist in der Lage, sich individuell auf jeden Lernenden einzustellen. Je nach Leistung führt

es ohne unnötigen Aufwand schnell zum Erfolg oder geht gezielt auf eventuelle Schwierigkeiten ein und weist auf typische Fehler hin. Deshalb eignet es sich auch hervorragend zum „Frischhalten“ und Vertiefen bereits bestehender Sprachkenntnisse.

Fünf umfangreiche Wortschätze zum schnellen und leichten Lernen fremder Sprachen

Das Programm bietet fünf verschiedene Lernsysteme, die je nach Wissensstand und Lernziel ausgewählt werden können. Es präsentiert die zu lernenden Vokabeln in einer ständig wechselnden zufälligen Abfragereihenfolge: Positionseffekte, wie sie z.B. beim Lernen mit Vokabelheft auftreten, werden vermieden. Der Lernende muß, sobald er die richtige Übersetzung zu kennen glaubt, seine Antwort über die Tastatur eingeben. Durch das Schreiben des neuen Wortes prägt es sich viel schneller als bei herkömmlichen Lernmethoden ein. Jeder Fehler wird dabei sofort korrigiert. Außerdem merkt sich das Programm den Wissensstand des Lernenden zu jeder Vokabel. Es ist dadurch in der Lage, bekannte Vokabeln zurückzuhalten, während es schwierige besonders intensiv trainiert. Außerdem können die „harten Nüsse“ in extra Trainingsrunden beliebig oft wiederholt werden. So wird Konzentrationskraft geschont und hocheffizientes selektives Lernen ermöglicht.

Ein Schwerpunkt des Trainings mit dem ELV-Vokabel-Trainer ist das Festigen des Gedächtnisses, um eine möglichst hohe

Sprachsicherheit zu gewährleisten. Es reicht nicht, eine Vokabel „abzuhaken“, nachdem sie einige Male fehlerfrei gewußt wurde. Wichtig ist, daß sie nach einem Monat oder einem Jahr immer noch sicher beherrscht wird. Das Programm merkt sich, wann eine Vokabel zuletzt trainiert wurde.

Dadurch können auf Abruf oder computergesteuert (im normalen Training integriert) „alte“ Vokabeln getestet

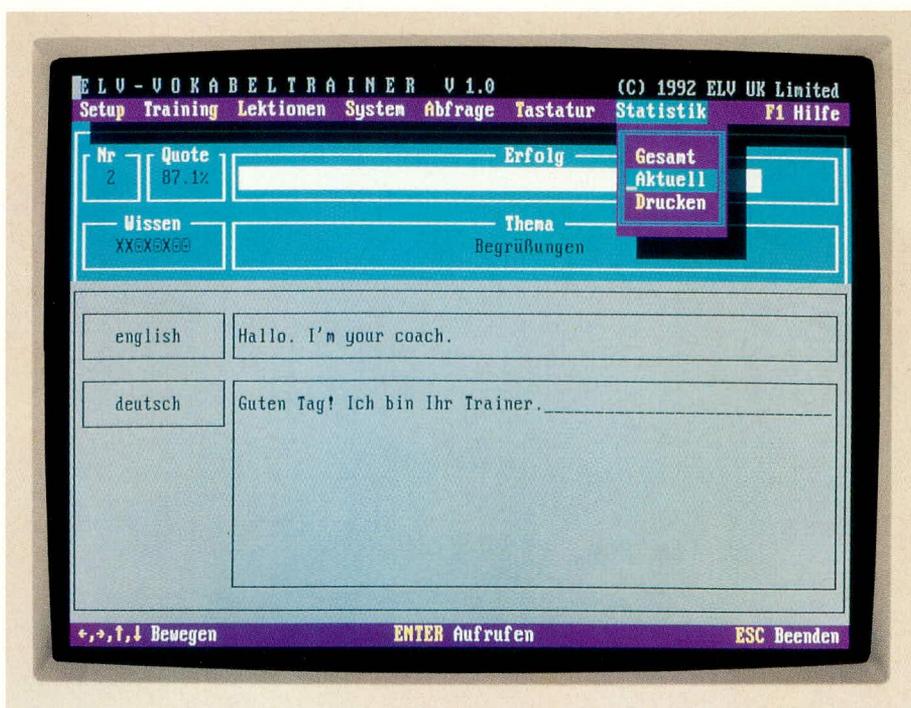
werden. Die Vokabeln, bei denen Unsicherheiten auftreten, werden automatisch wieder intensiver trainiert.

Werden Vokabeln ausschließlich von der Fremdsprache in die Muttersprache übersetzt, kann der so angeeignete Wortschatz lediglich rezeptiv verwendet werden: Wörter werden verstanden, wenn sie gehört oder gelesen werden. Erst das Übersetzen einer Vokabel aus der Muttersprache in die Fremdsprache fördert den produktiven Wortschatz: Wörter können beim eigenen Sprechen oder Schreiben verwendet werden. Zusätzlich zum Einstellen beider Lernrichtungen bietet der ELV-Vokabel-Trainer die Möglichkeit, die Vokabeln in ständig zufällig wechselnder Lernrichtung zu üben, wodurch die Sprache unter „Gesprächsbedingungen“ trainiert wird.

Die unbestechliche Korrektheit des Computers ist beim Sprachenlernen ein großer Vorteil: Auch unauffällige Fehler können sich nicht in den Wortschatz einschleichen. Andererseits wird diese Eigenschaft jedoch vom Lernenden oft als kleinliche Strenge empfunden und kann zu einer ablehnenden Haltung gegenüber dem Lernstoff führen. Als Lösung bietet der ELV-Vokabel-Trainer das TCS (Text Correction Support)-System an: Weicht die Antwort nur unwesentlich von der Vorgabe ab, informiert das Programm den Lernenden, an welchen Stellen Buchstaben oder Satzzeichen vergessen, hinzugefügt oder falsch geschrieben wurden. Der Lernende bekommt daraufhin die Chance, seine Flüchtighkeitsfehler durch eine zweite Eingabe zu korrigieren. Durch das selbständige Korrigieren prägt sich das neu gelernte Wort besonders intensiv ein.

Ein weiteres Leistungsmerkmal des ELV-Vokabel-Trainers ist die detaillierte Analyse des Lernens. Sie ermöglicht es dem Lernenden, durch übersichtliche Schaubilder eventuelle Lernschwächen zu erkennen und im weiteren Training besonders zu beachten. Die Statistiken können mit einem Drucker zu Papier gebracht werden und somit auch als Lernprotokoll dienen. Durch Grafiken wie „Fleiß-, Lern- und Wortschatzkurve“ wird deutlich, wie sich die Leistungen ständig verbessern und

Statistiken ermöglichen eine Analyse des Lernvorgangs





Die umfangreichen Wortschätze sind übersichtlich dargestellt

der Wortschatz unaufhaltsam wächst. Dabei dienen weder Lehrplan noch fremde Leistungen als Maßstab: motivationshemmender Konkurrenzdruck entfällt.

Die ELV-Wortschätze

Die nach didaktischen Gesichtspunkten aufgebauten Wortschätze bestehen jeweils aus über 2000 Stichwörtern mit Beugungsübungen (Flexion) und Redewendungen. Die aufgenommenen Vokabeln sind nach Häufigkeit und Gebrauchswert ausgewählt und bilden etwa 80 Prozent aller in einem normalen Text oder Gespräch vorkommenden Wörter. Sie sind in einzelne Lektionen und Themenbereiche zusammengefasst, um den Lernstoff dem Wissensstand und den Lernzielen entsprechend auswählen zu können. Sie werden durch einfachen Tastendruck in die Programme geladen.

Der ELV-Vokabel-Editor

Mit dem ELV-Vokabel-Editor können Sie die ELV-Wortschätze an das von Ihnen verwendete Lehrmaterial anpassen: Auf einfachste Weise lassen sich einzelne Vokabeln oder ganze Lektionen hinzufügen, verändern, kopieren und löschen.

Auch die Einrichtung völlig neuer Wortschatzdateien mit beliebigem Inhalt (z.B. einer anderen Sprache oder wissenschaftliche Fachwörter) ist mit dem ELV-Vokabel-Editor kein Problem. Das Programm

geht dabei nicht nur auf alle sprachspezifischen Besonderheiten wie z.B. Akzente und Tilden, Umlaute, Doppelbuchstaben, Satzzeichen usw. ein, sondern lässt darüber hinaus über eine Million Vokabeln mit bis zu zehn verschiedenen Stichwörtern von jeweils 60 Zeichen Länge zu!

Außerdem können Sie Ihre Wortschätze mit dem ELV-Vokabel-Editor erweitern, z.B. mit beruflichen Fachwörtern, so daß das ELV-Lernsystem mit den höher werdenden Anforderungen wächst: Von der Grundschule über die Ausbildung bis ins Berufsleben bleibt es ein hilfreicher Partner.

Das ELV-Computer-Lexikon

Mit dem ELV-Computer-Lexikon steht Ihnen die geballte Rechenleistung Ihres PCs für Übersetzungsaufgaben zur Verfügung. In Sekundenschnelle finden Sie die Übersetzung eines deutschen oder fremdsprachigen Begriffs durch Eingabe des ganzen oder nur eines Teils des Stichwortes. Selbst wenn Sie nicht genau wissen, wie das gesuchte Wort geschrieben wird, oder wenn Ihnen die Grundform des Wortes nicht einfällt, hilft Ihnen das ELV-Computer-Lexikon weiter: Es untersucht den gesamten Wortschatz nach Ihrer Vorgabe und präsentiert Ihnen eine Liste ähnlicher Stichwörter und deren Übersetzung. Darüber hinaus können Sie auch themenbezogen nach einem Begriff suchen.

Gleichzeitig enthält das ELV-Computer-Lexikon ein Synonymkettensystem, das Sie nutzen können, um Ihre Ausdrucksweise zu verbessern. Per Tastendruck werden Ihnen nacheinander sämtliche Vokabeln angezeigt, in denen sich das von Ihnen gewählte Stichwort befindet. Finden Sie dabei Alternativwörter, können Sie wiederum sämtliche Übersetzungsmöglichkeiten zu diesen Wörtern abrufen und so weiter, wobei sogar der Wechsel zwischen den Sprachen möglich ist. So können Sie selbst bei guten Sprachkenntnissen von diesem Programm profitieren. **ELV**

Das Synonymkettensystem zeigt Ihnen mehrere Vokabeln zum jeweiligen Stichwort

